

ベトナム語

Thẻ dùng trong tình huống nguy cấp dành cho công dân nước ngoài
外国人市民のための緊急・救急カード

Hãy điền thông tin và luôn mang theo bên mình để dùng khi cần thiết
いざというときに備えて各自記入して持ち歩きましょう

Form with fields for Name (Tên) and Address (Địa chỉ).

Nơi cấp: Thành phố Hiroshima
発行: 広島市

Thông tin của tôi わたしのこと

Form for personal information including gender, phone numbers, email, nationality, education, and family members.

Những món không thể ăn

Có thể gây hại cho cơ thể

Nhóm máu

Có bệnh

Dị ứng

Bệnh viện thường đi

Loại thuốc đang uống

Form for medical information including allergies, blood type, and current medications.

Những từ dùng khi gặp khó khăn, lúc ốm đau

Table of emergency phrases in Vietnamese and Japanese, such as 'I have a fever', 'I have a headache', 'I need help', etc.

Thẻ này được phát hành bởi trung tâm hỗ trợ và giao lưu quốc tế. このカードは、一般財団法人自治体国際化協会の助成事業により作成しました。

Các loại thông tin di tản

Chuẩn bị sơ tán, bắt đầu sơ tán cho người già v.v

- Người cần thời gian cho sơ tán nên bắt đầu việc sơ tán.
- 避難に時間がかかる人は、避難を始めましょう。

Khuyến cáo sơ tán, chỉ thị sơ tán

- Người đang sống trong khu vực nguy hiểm hoặc cảm thấy có nguy hiểm hãy đến nơi sơ tán ngay.
- Nếu có nguy hiểm trong việc đến nơi sơ tán khi đi thì di chuyển đến nơi an toàn gần nhất.
- 危険な区域に住んでいる人は、危険を感じたら、すぐに避難場所に行きましょう。
- 行くのが危険なときは、近くの安全な場所にいきましょう。

Đảm bảo an toàn khẩn cấp

- Hãy hành động việc mình nghĩ là sẽ tốt nhất cho tính mệnh.
- 命を守る一番良いと思う行動をとりましょう。

Nơi tập trung thông tin di tản

Trang Web phòng chống thiên tai tỉnh Hiroshima (www.bousai.pref.hiroshima.jp/), Thông tin về thiên tai, tình huống khẩn cấp tỉnh Hiroshima (www.city.hiroshima.lg.jp/), E-mail cung cấp thông tin về thiên tai tỉnh Hiroshima (cần phải đăng ký) entry@k-bousai.city.hiroshima.jp

Các loại trang web sơ tán

Địa điểm di tản khẩn cấp được quy định

Đây là những cơ sở, địa điểm dùng cho mục đích di tản trong những trường hợp cấp bách, được chỉ định tương ứng với từng loại thiên tai.

Quy định nơi di tản

Cơ sở dành cho những người gặp thiệt hại do nhà bị phá đổ, bị cháy rụi mất nơi sinh sống và sinh hoạt sống tạm.

Địa điểm di tản của tôi

Table for recording evacuation points, including disaster types like typhoon, earthquake, and fire.

※Trường hợp khi xảy ra Lũ lụt・ Thủy triều dâng cao・ Sóng thần hãy nhanh chóng lánh nạn tới những vùng cao gần nhất. ※ 洪水・高潮・津波などが発生した場合は、近くの高地などへ逃げましょう。